



LIMPOPO PROVINCE
LIMPOPO PROVINSIE
XIFUNDZANKULU XA LIMPOPO
PROFENSE YA LIMPOPO
VUNDU LA LIMPOPO
IPHROVINSI YELIMPOPO

**Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Gazete ya Xifundzankulu
Kuranta ya Profense • Gazethe ya Vundu**

***Extraordinary • Buitengewoon • Ku katsa na Tigazete to • Hu tshi katelwa na
Hlawuleka hinkwato • Gazethe dza Nyingo***

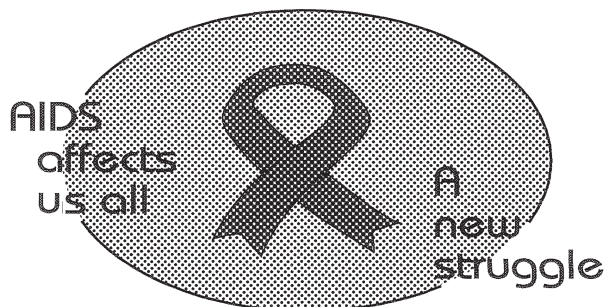
*(Registered as a newspaper) • (As 'n nuusblad geregistreer) • (Yi rhijistariwile tanihi Nyuziphepha)
(E ngwadisits'we bjalo ka Kuranta) • (Yo redzhistariwa sa Nyusiphepha)*

Vol. 23

POLOKWANE,
24 OCTOBER 2016
24 OKTOBER 2016
24 NHLANGULA 2016
24 OKTOBERE 2016
24 TSHIMEDZI 2016

No. 2760

We all have the power to prevent AIDS



**AIDS
HELPLINE**

0800 012 322

DEPARTMENT OF HEALTH

Prevention is the cure

**N.B. The Government Printing Works will
not be held responsible for the quality of
"Hard Copies" or "Electronic Files"
submitted for publication purposes**

ISSN 1682-4563



9 771682 456003

02760



IMPORTANT NOTICE:

THE GOVERNMENT PRINTING WORKS WILL NOT BE HELD RESPONSIBLE FOR ANY ERRORS THAT MIGHT OCCUR DUE TO THE SUBMISSION OF INCOMPLETE / INCORRECT / ILLEGIBLE COPY.

No FUTURE QUERIES WILL BE HANDLED IN CONNECTION WITH THE ABOVE.

CONTENTS

Gazette *Page*
No. *No.*

PREMIER'S NOTICES • PREMIERSKENNISGEWINGS

1	Limpopo Houses of Traditional Leaders Act (5/2005): Call for by-elections in respect of vacancies in local houses of traditional leaders.....	2760	4
1	Limpopo Wet op Huise van Tradisionele Leiers (5/2005): Beroep om tussentydse verkiesings in verband met vakante poste in plaaslike huise van tradisionele leiers	2760	5

PREMIER'S NOTICES • PREMIERSKENNISGEWINGS

PREMIER'S NOTICE 1 OF 2016

LIMPOPO PROVINCIAL ADMINISTRATION

OFFICE OF THE PREMIER

PREMIER'S NOTICE

LIMPOPO HOUSES OF TRADITIONAL LEADERS ACT, 2005 (ACT NO. 5 OF 2005): CALL FOR BY-ELECTIONS IN RESPECT OF VACANCIES IN LOCAL HOUSES OF TRADITIONAL LEADERS

I, Chupu Stanley Mathabatha, in terms of sections 16(2) and 13 of the Limpopo Houses of Traditional Leaders Act, 2005 (Act No. 5 of 2005) hereby:—

- (a) call for by-elections on the **27 October 2016** in respect of vacancies in the Mopani, Vhembe and Capricorn Local Houses of Traditional Leaders;
- (b) designate the following electoral officers for each district and determine the venue and voting times as follows:

Name of Electoral Officer	Identity Number	District	Venue	Time
Mathebula Hlengani Elias	5704025888084	Mopani	Mopani District Municipality Chamber	07H00-19H00
Dau Maalazwanda Grace	6405310744086	Vhembe	Vhembe District Municipality	07H00-19H00
Makhode Muraga	6312205930087	Capricorn	Disaster Hall, Polokwane	07H00-19H00

Dated at Polokwane this 18 day of October 2015.



CHUPU STANLEY MATHABATHA
PREMIER: LIMPOPO

PREMIERSKENNISGEWING 1 VAN 2016
LIMPOPO PROVINSIALE ADMINISTRASIE

KANTOOR VAN DIE PREMIER

KENNISGEWING
DEUR
DIE KANTOOR VAN DIE PREMIER VAN LIMPOPO

LIMPOPO WET OP HUISE VAN TRADISIONELE LEIERS, 2005 (WET NR. 5 VAN 2005): BEROEP OM TUSSENTYDSE VERKIESINGS IN VERBAND MET VAKANTE POSTE IN PLAASLIKE HUISE VAN TRADISIONELE LEIERS

Ek, Chupu Stanley Mathabatha, ingevolge artikels 16(2) en 13 van die Limpopo Wet op Huise van Tradisionele Leiers, 2005 (Wet Nr. 5 van 2005) doen hiermee 'n:—

- (a) beroep om tussentydse verkeisings op **27 Oktober 2016** in verband met vakante poste in die Mopani, Vhembe en Capricorn Plaaslike Huise van Tradisionele Leiers;
- (b) benoem die volgende verkiesingsbeampes vir elke distrik en bepaal die plek en stemtye as volg:

Naam van Verkiesingsbeampte	Identiteitsnommer	Distrik	Plek	Tyd
Mathebula Hlengani Elias	5704025888084	Mopani	Mopani Distrik Munisipaliteitsraad-saal	07H00-19H00
Dau Maalazwanda Grace	6405310744086	Vhembe	Vhembe Distrik Munisipaliteitsraad-saal	07H00-19H00
Makhode Muraga	6312205930087	Capricorn	Rampsaal Polokwane	07H00-19H00

Gedateer te Polokwane op hierdie 18 dag van Oktober 2016.

CHUPU STANLEY MATHABATHA
PREMIER: LIMPOPO

VULAWURI BYA XIFUNDZANKULU XA LIMPOPO**HOFISI YA PHIRIMIYA****XITIVISO XA PHIRIMIYA**

**NAWU WA YINDLU YA VARHANGERI VA NDHAVUKO WA LIMPOPO, 2005
(NAWU NOMBORO YA 5 WA 2005): XITIVISO XA NHLAWULO WO SIVA
XIVANDLA HI MAYELANA NA SWIVANDLA EKA YINDLU YA MUGANGA YA
VARHANGERI VA NDHAVUKO**

Mina, Chupu Stanley Mathabatha, hi ku landza swiyenge swa 16(2) na 13 swa Nawu wa Yindlu ya Varhangeri va Ndhavuko va Limpopo, 2005 (Nawu Nomboro ya 5 wa 2005):—

(a) Ndzi endla xitiviso xa nhlawulo wo siva xivandla lowu nga ta va kona hi **27**

Nhlangula 2016 hi mayelana na swivandla leswi nga kona eka Yindlu ya Miganga ya Varhangeri va Ndhavuko va le Mopani ,Vhembe na Capricorn;

(b) Ndzi veka vahlawurisi lava va landzelaka eka xifundza xin'wana na xin'wana na ku tivisa tindhawu na minkarhi hi ndlela leyi yi landzelaka:

Vito ra Muhlawurisi	Nomboro yo titivisa	Xifundza	Ndhawu	Nkarhi
Mathebula Hlengani Elias	5704025888084	Mopani	Holo ya Masipala wa Xifundza xa Mopani	07H00- 19H00
Dau Maalazwanda Grace	6405310744086	Vhembe	Masipala wa Xifundza xa Vhembe	07H00- 19H00
Makhode Muraga	6312205930087	Capricorn	Holo ya Timhaka Khombo	07H00- 19H00

Sikuhatiwile ePolokwane hi siku ra 18 ra Nhlangula 2016.

**CHUPU STANLEY MATHABATHA
PHIRIMIYA: LIMPOPO**

NDAULO YA VUNDU LA LIMPOPO**OFISI YA MULANGAVUNDU****NdIVHADZO NGA MULANGAVUNDU**

**MULAYO WA NN̄DU DZA VHARANGAPHAN̄DA VHA SIALALA WA LIMPOPO, 2005
(MULAYO WA NO. 5 WA 2005): KHUWELELO YA KHETHOKATI MALUGANA NA
ZWIKHALA ZWINE ZWA VHA HONE KHA NN̄DU DZA VHARANGAPHAN̄DA VHA
SIALALA**

N̄e, Chupu Stanley Mathabatha, hu tshi tevhedzwa khethekanyo ya 16(2) na ya 13 ya
Mulayo wa N̄du dza Vharangaphan̄da vha Sialala, wa 2005 (Mulayo wa No. 5 wa
2005) ndi khou:—

(a) ita khuwelelo ya khethokati nga la **27 Tshimedzi 2016** malugana na zwikhala

zwine zwa vha hone kha N̄du Dzapo dza Vharangaphan̄da vha Sialala dza
Mopani, Vhembe na Capricorn;

(b) nanga vhaofisiri vha khetho vha tevhelaho kha tshiṭiriki tshiṇwe na tshiṇwe na u

ta fhethu na zwifhinga zwa u khetha nga ndila i tevhelaho:

Dzina la Muofisiri wa Khetho	Nomboro ya vhuṇe	Tshiṭiriki	Fhethu	Tshifhinga
Vho Mathebula Hlengani Elias	5704025888084	Mopani	Mopani District Municipality Chamber	07H00-19H00
Vho Dau Maalazwanda Grace	6405310744086	Vhembe	Masipala wa Tshiṭiriki tsha Vhembe	07H00-19H00
Vho Makhode Muraga	6312205930087	Capricorn	Disaster Hall, Polokwane	07H00-19H00

Yo sainiwa Polokwane nga la 18 duvha la Tshimedzi 2016.

**VHO CHUPU STANLEY MATHABATHA
MULANGAVUNDU: LIMPOPO**

MMUŠO WA PROFENSE YA LIMPOPO**OFISI YA TONAKGOLO****TSEBIŠO KA TONAKGOLO**

**MOLAO WA MENGWAKO WA BAETAPELE BA SETŠO WA LIMPOPO WA 2005
(MOLAO WA BO 5 WA 2005): TALETŠO YA DIKGETHO TŠA TLALELETŠO
MABAPI LE DIKGOBA TŠE DI LEGO GONA KA GO MENGWAKO YA SELEGAE
YA BAETAPELE BA SETŠHABA**

Nna, Chupu Stanley Mathabatha, go ya ka dikarolo tša 16(2) le 13 Molao wa Mengwako ya Baetapele ba Setšo wa Limpopo, 2005 (Molao wa bo 5 wa 2005) ke:—

- (a) le laletša dikgethong tša tlaleletšo ka la **27 Oktobere 2016** go ya ka dikgoba tšeo di lego ka go Mengwako ya Selegae ya Baetapele ba Setšo ya Mopani, Vhembe le Capricorn;
- (b) laela bahlankedi ba ba latelago ba dikgetho go selete se sengwe le se sengwe le go laetša lefelo le dinako tša go kgetha ka mokgwa wo o latelago:

Leina la Mohlankedi wa Dikgetho	Nomoro ya Boitsebišo	Selete	Lefelo	Nako
Mathebula Hlengani Elias	5704025888084	Mopani	Mopani District Municipality Chamber	07H00-19H00
Dau Maalazwanda Grace	6405310744086	Vhembe	Vhembe District Municipality	07H00-19H00
Makhode Muraga	6312205930087	Capricorn	Disaster Hall, Polokwane	07H00-19H00

E dirilwe Polokwane ka letšatšikgwedi la 18 la Oktobere 2016.

**CHUPU STANLEY MATHABATHA
TONAKGOLO: LIMPOPO**

UMBUSO WEPHROVINSI YELIMPOPO**I-OFISI LAKANDUNAKULU****ISAZISO ESENIWA
NGUNDUNAKULU WELIMPOPO****UMTHETHO WELIMPOPO WEZEZINDLU ZABARHOLI BENDABUKO WAKA-2005
(UMTHETHO WENOMBORO 5 WAKA-2005): UKUBEKWA KWELANGA
NESIKHATHI SAMAKHETHO WOKUZALISELELA IINKHALA MAYELANA
NEENKHALA EENDLINI ZENDAWO ZABARHOLI BENDABUKO**

Mina, u-Chupu Stanley Mathabatha, ngokuya kweengaba 16(2) no-13 zomThetho weLimpopo wezeziNdlu zabaRholi beNdabuko waka-2005 (umThetho weNomboro waka-2005) lapha:—

(a) ngibeka ilanga nesikhathi samakhetho wokuzaliselela iinkhala ngomhlaka **29**

Sewula 2016 mayelana neenkhalo eeNdlini zeNdawo zabaRholi beNdabuko e-Vhembe, e-Mopani ne-Sekhukhune; begodu

(b) ngikhomba iimphathiswa ezilandelako njengezizakutjheja amakhetho kwesinye nesinye isiyingi begodu ngiqunta iindawo neenkhati zokukhetha ngendlela elandelako:

Igama lesiPhathiswa samaKhetho	Inomboro kamazisi	IsiYingi	Indawo	Isikhathi
Mathebula Hlengani Elias	5704025888084	Mopani	Mopani District Municipality Chamber	07H00-19H00
Dau Maalazwanda Grace	6405310744086	Vhembe	Vhembe District Municipality	07H00-19H00
Makhode Muraga	6312205930087	Capricorn	Disaster Hall, Polokwane	07H00-19H00

Sikhutjhwe ngelanga lomhlaka 18 kuSewula 2016 ePolokwane.

**CHUPU STANLEY MATHABATHA
UNDUNAKULU: LIMPOPO**

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001.
Contact Centre Tel: 012-748 6200. eMail: info.egazette@gpw.gov.za
Publications: Tel: (012) 748 6053, 748 6061, 748 6065

Also available at **The Provincial Administration: Limpopo Province**, Private Bag X9483, Office of the Premier, 26
Bodenstein Street, Polokwane, 0699. Tel. (015) 291-3910